

Itinerario storico artistico della città di Pavia - Historical and Artistic Itinerary of Pavia - Geschichte und künstlerische Route von Pavia

(1) DUOMO - Piazza Duomo CATHEDRAL - Duomo Square KATHEDRALE - Domplatz	<p>Fondato nella seconda metà del XV secolo dal cardinale Ascanio Sforza, esemplifica l'imponenza dello stile rinascimentale: ai progetti per la sua costruzione parteciparono, infatti, anche Leonardo e Bramante.</p> <p>Founded in the second half of XV century by Cardinal Ascanio Sforza, it exemplifies the grandeur of the Renaissance style: even Leonardo and Bramante were involved in its construction projects.</p> <p>Gegründet in der zweiten Hälfte von XV Jahrhundert von Kardinal Ascanio Sforza. Es veranschaulicht die Pracht der Renaissance Art: sogar Leonardo und Bramante waren bei diesem Bauprojekt beteiligt.</p>
(2) CHIESA DI S. TEODORO - P.zza S. Teodoro S. TEODORO CHURCH - S. Teodoro Square S. TEODORO KIRCHE - S. Teodoro Platz	<p>Perfetto esempio di architettura tardo-romanica, questa chiesa rivela la Pavia cinquecentesca (con tutte le sue torri) negli affreschi di Bernardino Lanzani.</p> <p>Perfect example of late Romanesque architecture, this church reveals Pavia in its XVI century (with all its towers) in Bernardino Lanzani's frescoes.</p> <p>Perfektes Beispiel für spätromanische Architektur. Diese Kirche zeigt Pavia im XVI Jahrhundert (mit allen seinen Türmen) mit Bernadino Lanzanis Fresko.</p>
(3) PONTE COPERTO COVERED BRIDGE Überdachte Brücke	<p>Sebbene non si tratti di un monumento antico come i precedenti (è, infatti, la costruzione moderna del ponte trecentesco distrutto dai bombardamenti dell'ultima guerra), è degno di nota per la sua struttura. Esso collega il quartiere Borgo Ticino, situato sulla riva destra del fiume, con il resto della città.</p> <p>Even if it doesn't represent an old monument as those mentioned above (it is, in fact, the modern construction of the fourteenth-century bridge destroyed by the bombardments of the last war), it is noteworthy for its structure. It connects the district Borgo Ticino, located on the right bank of the river, with the other part of the city.</p> <p>Auch wenn sie kein altes Gebäude darstellt wie die vorher genannten (es ist vielmehr die moderne Konstruktion von der Brücke des 14. Jahrhunderts, die beim letzten Krieg zerstört worden ist) Sie ist bekannt für ihre Struktur. Sie verbindet den Teil Borgo Ticino, der sich auf der rechten Seite des Flusses befindet, mit der anderen Seite der Stadt.</p>
(4) CHIESA DI S. MICHELE - P.zza S. Michele S. MICHELE CHURCH - S. Michele Square S. MICHELE KIRCHE - S. Michele Platz	<p>Sede di ceremonie di incoronazione e capolavoro d'architettura romanica, questa chiesa rappresenta una tappa fondamentale dell'itinerario storico-artistico in Pavia.</p> <p>Place of coronation ceremonies and masterpiece of Romanesque architecture, this church represents a fundamental stage of the historical and artistic itinerary of Pavia.</p> <p>Platz von Krönungsfeierlichkeiten und Meisterstück von romanischer Architektur. Diese Kirche repräsentiert eine wesentliche Phase der Geschichte und künstlerische Route Pavias.</p>
(5) TORRI GENTILIZIE - P.zza Leonardo da Vinci MEDIEVAL TOWERS - Leonardo da Vinci Square MITTELALTERLICHEN TÜRME - Leonardo da Vinci Platz	<p>La diffusissima presenza di torri all'interno delle mura cittadine conferisce a Pavia il titolo di "Città dalle cento torri".</p> <p>The widespread presence of towers inside the city walls conferred to Pavia the title "Città delle cento torri".</p> <p>Die weitverbreiteten Türme innerhalb der Stadtmauer verleihen Pavia den Namen „Città delle cento torri“.</p>
(6) UNIVERSITÀ - C.so Strada Nuova, 65 UNIVERSITY - Strada Nuova, 65 UNIVERSITÄT - Strada Nouva, 65	<p>Lungo Strada Nuova sorgono i palazzi centrali dell'Ateneo pavese, che deriva dallo Studium Generale fondato nel 1361 dall'imperatore Carlo IV, su sollecitazione di Galeazzo II Visconti.</p> <p>Along Strada Nuova stand the central buildings of Pavia University, derived by the Studium Generale founded in 1361 by Emperor Charles IV, urged by Galeazzo II Visconti.</p> <p>Entlang der Strada Nouva stehen die Hauptgebäude der Universität von Pavia, sie basieren auf Studium Generale, gegründet im Jahr 1361 von Emperor Charles IV, der von Galeazzo II Visconti gedrängt wurde.</p>
(7) CHIESA DI S. MARIA DEL CARMINE - P.zza del Carmine S. MARIA DEL CARMINE CHURCH - Carmine Square S. MARIA DEL CARMINE KIRCHE - Carmine Platz	<p>Questo edificio sacro si impone come perfetto esempio di architettura viscontea.</p> <p>This sacred building constitutes a perfect example of Visconti era architecture.</p> <p>Dieses heilige Gebäude stellt ein perfektes Beispiel für Viscontis Architektur dar.</p>
(8) S. PIETRO IN CIEL D'ORO - P.zza S. Pietro in Ciel d'Oro S. PIETRO IN CIEL D'ORO CHURCH - S. Pietro in Ciel d'Oro Square S. PIETRO IN CIEL D'ORO KIRCHE - S. Pietro in Ciel d'Oro Platz	<p>Resa famosa da Dante nel X Canto del Paradiso della Divina Commedia, questa chiesa ospita le spoglie di S. Agostino, Severino Boezio e del re longobardo Liutprando nella splendida cornice architettonica del romanico pavese.</p> <p>Made famous by Dante in the X Canto of the Divine Comedy, this church conserves the remains of S. Agostino, Severino Boezio and the Longobard King Liutprando in the wonderful architectural atmosphere of the Romanesque style in Pavia.</p> <p>Sie wurde berühmt durch Dante im Lied X Canto von der Göttlichen Komödie. Diese Kirche enthält die Reste von S. Agostino, Severino Boezio und des Langobarden König Liutprando in der wundervollen architektonischen Atmosphäre von der Romanik in Pavia.</p>
(9) CASTELLO VISCONTEO - chiuso il lunedì - sede dei Musei Civici Visconteo Castle - closed Monday - Civic Museums Visconteo Burg Montags geschlossen - Städtische Museen Tel. 0382.399770 -	<p>Fondato da Galeazzo II Visconti dopo la conquista della città, avvenuta nel 1359, è tra gli edifici più significativi di Pavia.</p> <p>Founded by Galeazzo II Visconti after the conquest of the city, occurred in 1359, it is one of the most important buildings of Pavia.</p> <p>Gegründet von Galeazzo II Visconti nach der Eroberung, stattgefunden im Jahr 1359. Sie ist eines der wichtigsten Gebäude in Pavia.</p>

**L'orario di visita delle chiese in Pavia aperte al culto è, di norma, il seguente: 7.30 – 12.00 / 15.00 – 19.00.
Si consiglia di sospendere la visita durante le celebrazioni religiose.**

**Opening hours of the churches: 7.30 – 12.00 am / 3.00 – 7.00 pm.
We recommend suspending the visit during the celebrations.**

**Öffnungszeiten von den Kirchen: 7.30 – 12.00 Uhr / 15.00 – 19.00 Uhr
Wir empfehlen, die Kirche nicht während des Gottesdienstes zu besuchen.**